

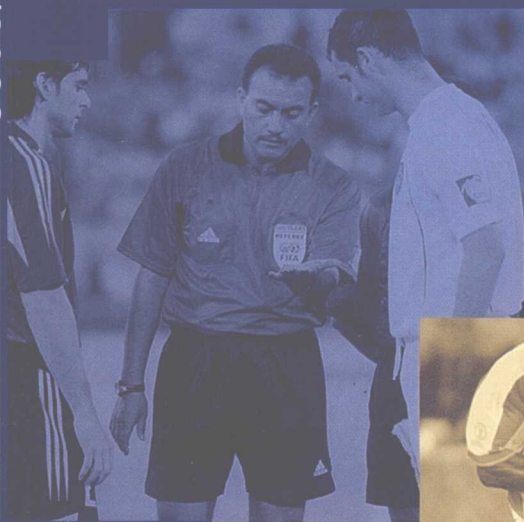
**FIFA**

*For the Game. For the World*

中国足球协会审定

# 足球竞赛规则

2007/2008



人民体育出版社

# 足球竞赛规则

## 2007/2008

中国足球协会审定



人民体育出版社

图书在版编目(CIP)数据

足球竞赛规则. 2007/2008: 汉英对照/中国足球协会审定. -2 版. -北京: 人民体育出版社, 2007

ISBN 978-7-5009-3271-0

I. 足… II. 中… III. 足球运动-竞赛规则-2007/2008-汉、英 IV. G843.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 135017 号

\*

人民体育出版社出版发行

北京中科印刷有限公司印刷

新华书店经销

\*

850×1168 32 开本 6.5 印张 127 千字

2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—8,000 册

\*

ISBN 978-7-5009-3271-0

定价: 16.00 元

---

社址:北京市崇文区体育馆路 8 号(天坛公园东门)

电话:67151482(发行部) 邮编:100061

传真:67151483 邮购:67143708

(购买本社图书,如遇有缺损页可与发行部联系)

# 前言

这本《足球竞赛规则》，是2007年国际足球理事会修订的最新版本，它是一部足球比赛的法规，适用于各级足球比赛。

现代足球运动诞生时《足球竞赛规则》只有14条，随着足球运动的不断发展，国际足球理事会也在不断对其进行修订和补充。今天看到的《足球竞赛规则》已今非昔比，它除了17章的规定外，还附加了国际足球理事会决议等内容，使《足球竞赛规则》更加完善。

回顾《足球竞赛规则》发展的历史，我们不难看出，对其不断进行修订和补充的基本原则是保护运动员的安全、使双方对等公平地进行比赛、避免比赛中非体育行为的产生、促进技战术尤其是进攻技战术的发展和提高比赛的观赏性。

这本新版《足球竞赛规则》在人造草坪、其他比赛中替补队员人数、计胜方法和进球庆祝行为等方面均作了新的规定。在附加说明中，对队员人数与换人程序、队员装备要求、队员不得佩戴任何饰物、队员和技术区域的人员在比赛中不能使用无线通讯联络、比赛中队员抛掷物品击球、踢罚球点球决胜等方面的问题，均根据新规则的精神作了解答。

为了使世界各国的足球裁判员、教练员、运动员能够更好地理解《足球竞赛规则》的条文及其精神并准确地执行规则，国际足联特别说明，“对裁判员的附加说明”与“裁判指南”的内容等同于《足球竞赛规则》。



足球比赛是严格按照《足球竞赛规则》进行的。所以，规则的改变在很大程度上决定足球技战术的发展方向。《足球竞赛规则》不仅是足球裁判员也是教练员、运动员必备的学习、训练用书。只有认真地学习和理解规则，才能有效地促进足球训练和比赛水平的提高。

世界各国对足球运动的重视和参与程度，国际足球组织和竞赛体系的完善，以及足球运动本身职业化、商业化的程度和它所产生的社会影响，是其他任何运动项目所不能相比的。足球不仅是我们时代最大的娱乐和欣赏项目，也是世界人民业余文化生活中不可缺少的部分，它具有巨大的凝聚力，已成为一个国家、一个民族精神和荣誉的象征。因此，对于广大足球爱好者和球迷来讲，《足球竞赛规则》是一本帮助了解、认识和欣赏足球的好书。

本《足球竞赛规则》由中国足球协会裁判委员会翻译并审定。刘铁军、陈永亮、李冬生等同志参加了本书的翻译、校对等工作。

中国足球协会裁判委员会

2007年6月

本规则于 2007 年 3 月由国际足球理事会  
会批准。

未经国际足球联合会批准，本规则的  
部分或全部章节不得复制和翻译。

## 国际足球联合会 (FIFA)

主 席: 布拉特 (瑞士)

秘书长: 林 茨 (瑞士)

地 址: FIFA, FIFA-strasse 20, P.O.Box

8044 Zurich, Switzerland

Telephone: 41-(0)43-222 7777

Telefax: 41-(0)43-222 7878

Internet: [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)

## 国际足球理事会 (IFAB)

成 员: 英格兰足球协会

苏格兰足球协会

威尔士足球协会

爱尔兰足球协会

(各有一票表决权)

国际足球联合会

(拥有四票表决权)

## Contents

1	THE FIELD OF PLAY .....	( 2 )
2	THE BALL .....	( 16 )
3	THE NUMBER OF PLAYERS .....	( 22 )
4	THE PLAYERS' EQUIPMENT .....	( 30 )
5	THE REFEREE .....	( 36 )
6	THE ASSISTANT REFEREES .....	( 44 )
7	THE DURATION OF THE MATCH .....	( 46 )
8	THE START AND RESTART OF PLAY .....	( 50 )
9	THE BALL IN AND OUT OF PLAY .....	( 56 )
10	THE METHOD OF SCORING .....	( 58 )
11	OFFSIDE .....	( 60 )
12	FOULS AND MISCONDUCT.....	( 64 )
13	FREE KICKS .....	( 74 )
14	THE PENALTY KICK .....	( 82 )
15	THE THROW-IN .....	( 90 )
16	THE GOAL KICK .....	( 94 )
17	THE CORNER KICK .....	( 98 )
PROCEDURES TO DETERMINE THE WINNER OF A MATCH OR HOME-AND-AWAY .....		
		( 102 )
THE TECHNICAL AREA .....		( 110 )
THE FOURTH OFFICIAL .....		( 112 )
ADDITIONAL INSTRUCTIONS AND GUIDELINES FOR REFEREES OF THE LNTERNATIONAL .....		( 117 )
FOOTBALL ASSOCIATION BOARD .....		( 196 )



第一章 比赛场地	( 3 )
第二章 球	( 17 )
第三章 队员人数	( 23 )
第四章 队员装备	( 31 )
第五章 裁判员	( 37 )
第六章 助理裁判员	( 45 )
第七章 比赛时间	( 47 )
第八章 比赛开始和重新开始	( 51 )
第九章 比赛进行及死球	( 57 )
第十章 计胜方法	( 59 )
第十一章 越位	( 61 )
第十二章 犯规与不正当行为	( 65 )
第十三章 任意球	( 189 )
第十四章 罚球点球	( 190 )
第十五章 掷界外球	( 192 )
第十六章 球门球	( 193 )
第十七章 角球	( 194 )
决定一场或主客场比赛胜负的程序	( 103 )
技术区域	( 111 )
第四官员	( 113 )
对裁判员的附加说明及裁判指南	( 117 )
国际足球理事会章程	( 196 )

## 竞赛规则注解

---

### 修订

在不违背规则的前提下，经国家协会同意，可以对规则某些条款做适当修改，以适应 16 岁以下比赛的运动员、女子足球运动员和 35 岁以上年龄的运动员。

允许对以下各项做任意修改：

- 球场的大小
- 比赛球的大小、质量及材料制成
- 两门柱间宽度及地面到球门横梁的高度
- 比赛时间
- 替补队员人数

如要做进一步的修改，应经国际足球理事会批准。

---

### 男子和女子

对于裁判员、助理裁判员、运动员和官员来讲，男子足球的竞赛规则同样适用于女子比赛。

“|”竖线所指示条款为新修订、增加条款

# LAW 1—The Field of Play

---

## Field Surface

---

Matches may be played on natural or artificial surfaces, according to the rules of the competition.

---

## Dimensions

---

The field of play must be rectangular. The length of the touch line must be greater than the length of the goal line.

Length: minimum 90m ( 100yds )  
maximum 120m ( 130yds )

Width: minimum 45m ( 50yds )  
maximum 90m ( 100yds )

---

## International Matches

---

Length: minimum 100m ( 110yds )  
maximum 110m ( 120yds )

Width: minimum 64m ( 70yds )  
maximum 75m ( 80yds )

---

## Field Markings

---

The field of play is marked with lines. These lines belong to the areas of which they are boundaries.

The two longer boundary lines are called touch lines. The two shorter lines are called goal lines.

All lines are not more than 12cm ( 5ins ) wide.

The field of play is divided into two halves by a halfway line.

The centre mark is indicated at the midpoint of the halfway line. A circle with a radius of 9.15m ( 10yds ) is marked around it.

### 场地

根据竞赛规程规定，比赛可以在天然或人造草坪上进行。

### 尺寸

比赛场地必须是长方形，边线的长度必须长于球门线的长度。

长度：最短 90 米（100 码）

最长 120 米（130 码）

宽度：最短 45 米（50 码）

最长 90 米（100 码）

### 国际比赛

长度：最短 100 米（110 码）

最长 110 米（120 码）

宽度：最短 64 米（70 码）

最长 75 米（80 码）

### 场地标记

比赛场地是用线来标明的，这些线作为场内各个区域的边界线应包含在各个区域之内。

两条较长的边界线叫边线，两条较短的线叫球门线。

所有线的宽度不超过 12 厘米（5 英寸）。

比赛场地被中线划分为两个半场。

在场地中线的中点处做一个中心标记，以距中心标记 9.15 米（10 码）为半径画一个圆圈。



---

## **The Goal Area**

---

**A goal area is defined at each end of the field as follows:**

Two lines are drawn at right angles to the goal line, 5.5m (6yds) from the inside of each goalpost. These lines extend into the field of play for a distance of 5.5m (6yds) and are joined by a line drawn parallel with the goal line. The area bounded by these lines and the goal line is the goal area.

---

## **The Penalty Area**

---

**A penalty area is defined at each end of the field as follows:**

Two lines are drawn at right angles to the goal line, 16.5m (18yds) from the inside of each goalpost. These lines extend into the field of play for a distance of 16.5m (18yds) and are joined by a line drawn parallel with the goal line. The area bounded by these lines and the goal line is the penalty area.

Within each penalty area a penalty mark is made 11m (12yds) from the midpoint between the goalposts and equidistant to them. An arc of a circle with a radius of 9.15m (10yds) from each penalty mark is drawn outside the penalty area.

---

## **Flagposts**

---

A flagpost, not less than 1.5m (5ft) high, with a non-pointed top and a flag is placed at each corner.

Flagposts may also be placed at each end of the halfway line, not less than 1m (1yd) outside the touch line.

---

## **The Corner Arc**

---

A quarter circle with a radius of 1m (1yd) from each corner flagpost is drawn inside the field of play.

---

## 球门区

---

球门区在场地的两端，规定如下：

从距每个球门柱内侧 5.5 米（6 码）处，画两条垂直于球门线的线。这些线伸向比赛场地内 5.5 米（6 码），与一条平行于球门线的线相连接。由这些线和球门线组成的区域范围是球门区。

---

## 罚球区

---

罚球区在场地的两端，规定如下：

从距每个球门柱内侧 16.5 米（18 码）处，画两条垂直于球门线的线。这些线伸向比赛场地内 16.5 米（18 码），与一条平行于球门线的线相连接。由这些线和球门线组成的区域范围是罚球区。

在每个罚球区内距球门柱之间等距离的中点 11 米（12 码）处设置一个罚球点。在罚球区外，以距每个罚球点 9.15 米（10 码）为半径画一段弧。

---

## 旗杆

---

在场地每个角上各竖一根不低于 1.5 米（5 英尺）的平顶旗杆，上系小旗一面。

在中线的两端、边线以外不少于 1 米（1 码）处，也可以放置旗杆。

---

## 角球弧

---

在比赛场地内，以距每个角旗杆 1 米（1 码）为半径画一个四分之一圆。

---

## Goals

---

Goals must be placed on the centre of each goal line.

They consist of two upright posts equidistant from the corner flagposts and joined at the top by a horizontal crossbar.

The distance between the posts is 7.32m ( 8yds ) and the distance from the lower edge of the crossbar to the ground is 2.44m ( 8ft ).

Both goalposts and the crossbar have the same width and-depth which do not exceed 12cm ( 5ins ). The goal lines are the same width as that of the goalposts and the crossbar. Nets may be attached to the goals and the ground behind the goal, provided that they are properly supported and do not interfere with the goalkeeper.

The goalposts and crossbars must be white.

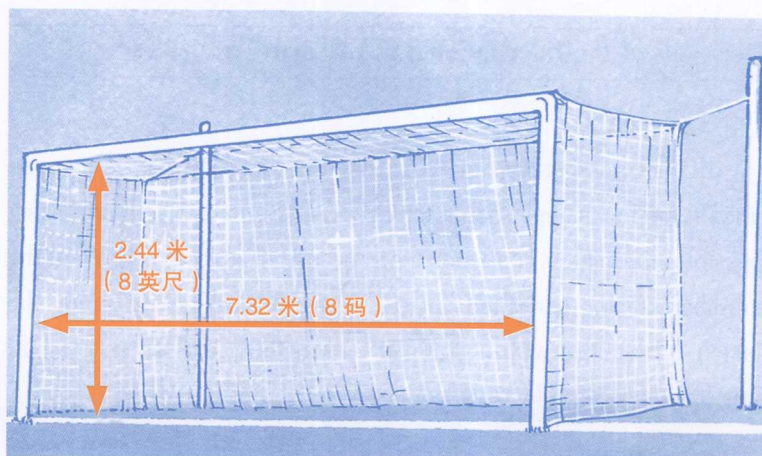
---

## Safety

---

Goals must be anchored securely to the ground. Portable goals may only be used if they satisfy this requirement.





---

## 球门

---

球门必须放置在每条球门线的中央。

它们由两根距角旗杆等距离的垂直的柱子和连接其顶部的水平的横梁组成。

两根柱子之间的距离是 7.32 米 (8 码)，从横梁的下沿至地面的距离是 2.44 米 (8 英尺)。

两根球门柱和横梁具有不超过 12 厘米 (5 英寸) 的相同的宽度与厚度。球门线与球门柱和横梁的宽度是相同的。球门网可以系在球门及球门后面的地上，并要适当地撑起以不影响守门员。

球门柱和横梁必须是白色的。

---

## 安全性

---

球门必须牢固地固定在地上，如果符合这个要求才可使用移动球门。



---

## Decisions of the International F.A.Board

---

### Decision 1

If the crossbar becomes displaced or broken, play is stopped until it has been repaired or replaced in position. If a repair is not possible, the match is abandoned. The use of a rope to replace the crossbar is not permitted. If the crossbar can be repaired, the match is restarted with a dropped ball at the place where the ball was located when play was stopped.

### Decision 2

Goalposts and crossbars must be made of wood, metal or other approved material. Their shape may be square, rectangular, round or elliptical and they must not be dangerous to players.

### Decision 3

No kind of commercial advertising, whether real or virtual, is permitted on the field of play and field equipment (including the goal nets and the areas they enclose) from the time the teams enter the field of play until they have left it at half-time and from the time the teams re-enter the field of play until the end of the match. In particular, no advertising material of any kind may be displayed on goals, nets, flagposts or their flags. No extraneous equipment (cameras, microphones, etc.) may be attached to these items.